

Safety

Please read these safety instructions thoroughly and make sure you understand everything. Incorrect use will void Marmitek's warranty.

- For indoor use only.
- Do not use the product in a humid environment or near water.
- Do not expose the product to extremely high or low temperatures, strong light sources or direct sunlight.
- This product is not a toy; keep out of the reach of children.
- Only connect the adapter to the mains after you have verified that the mains voltage matches the value indicated on the rating plates.
- Never connect an adapter if it is damaged. In such cases, contact the vendor.
- Disconnect the AC/DC power adapter from the mains if this product is not used for an extended period of time.
- Never open up the product, as the device may contain parts with electrical voltage.
- Incorrect use, modifications or repairs void all warranties.
- Marmitek does not assume product responsibility for incorrect or unintended use of the product.

Marmitek accepts no liability other than the legal product responsibility.

Introduction

Congratulations on your purchase of this Marmitek device. You have bought a high-quality appliance that you will enjoy for many years to come. By using this device with attention and care, you reduce the risk of personal injury or property damage.



Caution

It is important to read and understand this instruction manual before installing and using the device.

This manual describes the correct and safe use of this device. Keep this manual for future reference. The manual is an essential part of the device and must be given to the new owner upon resale or exchange.

This manual has been compiled with the utmost care. Marmitek reserves the right to improve and adjust this manual at any time.

The following symbols and terms are used in this manual to alert the reader to safety issues and important information:



Warning

Indicates a hazardous situation which, if the safety instructions are not followed, can lead to injuries to the operator or bystanders, light and/or moderate damage to the product or to the environment.



Caution

Indicates a hazardous situation which, if the safety instructions are not followed, can lead to light and/or moderate damage to the product or to the environment.

Identification

The identification plate is located on the bottom of the device.

Sicherheit

Lesen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie alles verstanden haben. Bei unsachgemäßem Gebrauch erlischt die Garantie von Marmitek.

- Nur zur Verwendung in Innenräumen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung oder in der Nähe von Wasser.
- Setzen Sie das Gerät keinen extrem hohen oder niedrigen Temperaturen, starken Lichtquellen oder direktem Sonnenlicht aus.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug; bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie das Netzteil erst dann an das Stromnetz an, wenn Sie sich vergewissert haben, dass die Netzspannung mit dem auf den Typenschildern angegebenen Wert übereinstimmt.
- Schließen Sie niemals ein Netzteil an, wenn es beschädigt ist. Wenden Sie sich in solchen Fällen an die Verkaufsstelle.
- Trennen Sie das AC/DC-Netzteil vom Stromnetz, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- Öffnen Sie niemals das Gerät, da es Teile mit elektrischer Spannung enthalten kann.
- Bei unsachgemäßem Gebrauch, selbst vorgenommenen Änderungen oder Reparaturen erlischt jegliche Garantie.
- Marmitek übernimmt keine Produktverantwortung für eine unsachgemäße oder nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts.

Marmitek übernimmt keine über die gesetzliche Produktverantwortung hinausgehende Haftung.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Marmitek-Geräts. Sie haben ein hochwertiges Gerät gekauft, an dem Sie viele Jahre lang Freude haben werden. Wenn Sie dieses Gerät aufmerksam und sorgfältig verwenden, verringern Sie das Risiko von Personen- und Sachschäden.



Vorsicht

Bevor Sie das Gerät aufstellen und benutzen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie alles verstanden haben.

Dieses Handbuch beschreibt die korrekte und sichere Verwendung dieses Geräts. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Gebrauch auf. Das Handbuch ist ein unverzichtbarer Bestandteil des Geräts und muss dem neuen Besitzer im Falle eines Weiterverkaufs oder einer Inzahlungnahme ausgehändigt werden. Dieses Handbuch wurde mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Marmitek behält sich das Recht vor, dieses Handbuch jederzeit zu verbessern und zu ändern. Die folgenden Symbole und Begriffe werden in diesem Handbuch verwendet, um den Leser auf Risiken und wichtige Informationen hinzuweisen:



Warnung

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise zu Verletzungen des Bedieners oder umstehender Personen sowie zu leichten und/oder mittelschweren Schäden am Produkt oder an der Umwelt führen kann.



Vorsicht

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise zu leichten und/oder mittelschweren Schäden am Gerät oder an der Umwelt führen kann.

Identifizierung

Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Geräts.

Sécurité

Lisez attentivement ces consignes de sécurité et assurez-vous de bien les comprendre. Une utilisation incorrecte annule la garantie de Marmitek.

- Prévu pour une utilisation à l'intérieur uniquement.
- Ne pas utiliser le produit dans un environnement humide ou à proximité de l'eau.
- N'exposez pas le produit à des températures extrêmement élevées ou basses, à de fortes sources de lumière ou à la lumière directe du soleil.
- Ce produit n'est pas un jouet ; tenez-le hors de portée des enfants.
- Ne branchez l'adaptateur au réseau qu'après avoir vérifié que la tension du réseau correspond à la valeur indiquée sur les plaquettes signalétiques.
- Ne branchez jamais un adaptateur s'il est endommagé. Dans ce cas, contactez le point de vente.
- Débranchez l'adaptateur secteur AC/DC du secteur si cet appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- N'ouvrez jamais le produit, l'appareil peut contenir des pièces sous tension électrique.
- L'utilisation incorrecte, les modifications ou les réparations effectuées par l'utilisateur lui-même annulent toutes les garanties.
- Marmitek décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte du produit ou d'utilisation autre que celle pour laquelle le produit est prévu.

Marmitek n'accepte aucune responsabilité autre que la responsabilité légale du produit.

Introduction

Nous vous félicitons d'avoir acheté cet appareil Marmitek. Vous avez acheté un appareil de haute qualité dont vous profiterez pendant de nombreuses années. En utilisant cet appareil avec attention et prudence, vous réduirez les risques de blessures ou de dommages matériels.



Attention

Avant d'installer et d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi et assurez-vous d'avoir tout compris.

Ce mode d'emploi décrit l'utilisation correcte et sûre de cet appareil. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Le mode d'emploi est un élément indispensable de l'appareil et doit être remis au nouveau propriétaire en cas de revente ou d'échange. Ce mode d'emploi a été rédigé avec le plus grand soin. Marmitek se réserve le droit d'améliorer et de modifier ce mode d'emploi à tout moment. Les symboles et termes suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi pour attirer l'attention du lecteur sur les risques et les informations importantes :



Avertissement

Indique une situation dangereuse qui, si les consignes de sécurité ne sont pas respectées, peut entraîner des blessures pour l'opérateur ou les personnes présentes, des dommages mineurs et/ou modérés au produit ou à l'environnement.



Attention

Indique une situation dangereuse qui, si les consignes de sécurité ne sont pas respectées, peut entraîner des dommages mineurs et/ou modérés au produit ou à l'environnement.

Identification

La plaquette d'identification se trouve sur le fond de l'appareil.

Sicurezza

Leggere attentamente queste istruzioni di sicurezza e accertarsi di averle comprese. L'uso improprio invalida la garanzia Marmitek.

- Solo per uso interno.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi o in prossimità di acqua.
- Non esporre il prodotto a temperature estremamente alte o basse, a forti fonti di luce o alla luce diretta del sole.
- Questo prodotto non è un giocattolo; tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Collegare l'adattatore alla rete elettrica solo dopo aver verificato che la tensione di rete corrisponda al valore indicato sulle targhette identificative.
- Non collegare mai un adattatore se è danneggiato. In questi casi, rivolgersi al punto vendita.
- Se l'unità non viene utilizzata per un periodo prolungato, scollegare l'adattatore di rete CA/CC dalla rete elettrica.
- Non aprire mai il prodotto, il dispositivo potrebbe contenere parti con tensione elettrica.
- L'uso improprio, le modifiche o le riparazioni effettuate autonomamente annullano tutte le garanzie.
- Marmitek non si assume alcuna responsabilità per l'uso improprio del prodotto o per un uso diverso da quello per cui il prodotto è stato concepito.

Marmitek non si assume alcuna responsabilità se non quella legale del prodotto.

Introduzione

Congratulazioni per aver acquistato questo dispositivo Marmitek. Avete acquistato un dispositivo di alta qualità che potrete utilizzare per molti anni a venire. Utilizzando questo dispositivo con attenzione e cura, si riduce il rischio di lesioni personali o danni alle cose.



Attenzione

Prima di installare e utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e accertarsi di averle comprese.

Questo manuale descrive l'uso corretto e sicuro di questo dispositivo. Conservare questo manuale per un uso futuro. Il manuale è una parte indispensabile del dispositivo e deve essere consegnato al nuovo proprietario in caso di rivendita o permuta.

Questo manuale è stato redatto con la massima cura. Marmitek si riserva il diritto di migliorare e modificare questo manuale in qualsiasi momento. Nel presente manuale vengono utilizzati i seguenti simboli e termini per segnalare al lettore rischi e informazioni importanti:



Avvertenza

Indica una situazione di pericolo che, se non si seguono le istruzioni di sicurezza, può provocare lesioni all'operatore o agli astanti, danni minori e/o moderati al prodotto o all'ambiente.



Attenzione

Indica una situazione di pericolo che, se non si seguono le istruzioni di sicurezza, può causare danni minori e/o moderati al prodotto o all'ambiente.

Identificazione

La targhetta di identificazione si trova sul fondo del dispositivo.

Seguridad

Lea detenidamente estas instrucciones de seguridad y asegúrese de que lo entiende todo. Un uso inadecuado anulará la garantía de Marmitek.

- Solo para uso en interiores.
- No utilice el producto en un entorno húmedo o cerca del agua.
- No exponga el producto a temperaturas extremadamente altas o bajas, a fuentes de luz intensas o a la luz solar directa.
- Este producto no es un juguete; manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Conecte el adaptador a la red solo después de haber comprobado que la tensión de red coincide con el valor indicado en las placas de características.
- Nunca conecte un adaptador si está dañado. En estos casos, póngase en contacto con el punto de venta.
- Desconecte el adaptador de CA/CC de la red eléctrica si no va a utilizar esta unidad durante un período prolongado de tiempo.
- Nunca abra el producto, el aparato puede contener piezas con tensión eléctrica.
- El uso inadecuado, las reparaciones o cambios hechos unilateralmente anulan todas las garantías.
- Marmitek no se hace responsable del uso indebido del producto o de un uso distinto al previsto.

Marmitek no acepta más responsabilidad que la responsabilidad legal del producto.

Introducción

Le damos la enhorabuena por la compra de este aparato Marmitek. Ha adquirido un aparato de alta calidad que disfrutará durante muchos años. Si utiliza este aparato con atención y cuidado, reducirá el riesgo de lesiones personales o daños materiales.



Atención

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea detenidamente este manual de instrucciones y asegúrese de que lo entiende todo.

Este manual describe el uso correcto y seguro de este aparato. Conserve este manual para futuras consultas. El manual es una parte indispensable del aparato y debe entregarse al nuevo propietario en caso de reventa o intercambio.

Este manual se ha elaborado con el máximo cuidado. Marmitek se reserva el derecho a mejorar y modificar este manual en cualquier momento.

Los siguientes símbolos y términos se utilizan en este manual para alertar al lector sobre riesgos e información importante:



Advertencia

Indica una situación peligrosa que, si no se siguen las instrucciones de seguridad, puede provocar lesiones al operador o a otras personas, daños leves y/o moderados al producto o al medio ambiente.



Atención

Indica una situación peligrosa que, si no se siguen las instrucciones de seguridad, puede provocar daños leves y/o moderados al producto o al medio ambiente.

Identificación

La placa de identificación se encuentra en la parte inferior del aparato.

Veiligheid

Lees deze veiligheidsinstructies grondig door en zorg dat u alles goed begrijpt. Onjuist gebruik zorgt ervoor dat de garantie van Marmitek vervalt.

- Alleen voor gebruik binnenshuis.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving of in de buurt van water.
- Stel het product niet bloot aan extreem hoge of lage temperaturen, sterke lichtbronnen of direct zonlicht.
- Dit product is geen speelgoed; buiten het bereik van kinderen houden.
- Sluit de adapter pas op het lichtnet aan nadat u gecontroleerd hebt of de netspanning overeenkomt met de waarde die op de typeplaatjes staat vermeld.
- Sluit nooit een adapter aan als deze beschadigd is. Neem in dergelijke gevallen contact op met het verkooppunt.
- Koppel de AC/DC netadapter los van het lichtnet als dit apparaat langere tijd niet gebruikt wordt.
- Open het product nooit, het apparaat kan onderdelen bevatten met een elektrische spanning.
- Onjuist gebruik, zelf aangebrachte wijzigingen of reparaties maken alle garanties ongeldig.
- Marmitek aanvaardt geen enkele productverantwoordelijkheid voor onjuist gebruik van het product of ander gebruik dan waarvoor het product bedoeld is.

Marmitek aanvaardt geen aansprakelijkheid anders dan de wettelijke productverantwoordelijkheid.

Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop van dit Marmitek-apparaat. U heeft een hoogwaardig apparaat gekocht waar u nog vele jaren plezier van zal hebben. Door dit apparaat met aandacht en zorg te gebruiken, beperkt u het risico op persoonlijk letsel of materiële schade.

Let op



Lees deze gebruiksaanwijzing eerst grondig door en zorg dat u alles goed begrijpt voordat u het apparaat installeert en gebruikt.

In deze handleiding staat het correcte en veilige gebruik van dit apparaat beschreven. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. De handleiding is een onmisbaar onderdeel van het apparaat en moet bij doorverkoop of inruil aan de nieuwe eigenaar worden overhandigd. Deze handleiding is met de grootst mogelijke zorg samengesteld. Marmitek behoudt het recht om deze handleiding te allen tijde te verbeteren en aan te passen.

De volgende symbolen en termen worden in deze handleiding gebruikt om de lezer te wijzen op risico's en belangrijke informatie:

Waarschuwing



Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan leiden tot letsel bij de operator of omstanders, lichte en/of matige schade aan het product of aan het milieu.

Let op



Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan leiden tot lichte en/of matige schade aan het product of aan het milieu.

Identificatie

Het identificatieplaatje zit op de onderkant van het apparaat.

Bezpieczeństwo

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję bezpieczeństwa i upewnij się, że wszystko rozumiesz. Nieprawidłowe użycie spowoduje unieważnienie gwarancji Marmitek.

- Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Nie używaj produktu w wilgotnym środowisku lub w pobliżu wody.
- Nie wystawiaj produktu na działanie ekstremalnie wysokich lub niskich temperatur, silnych źródeł światła lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Ten produkt nie jest zabawką; trzymaj go poza zasięgiem dzieci.
- Podłącz adapter do sieci dopiero po sprawdzeniu, czy napięcie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczkach znamionowych.
- Nigdy nie podłączaj adaptera, jeśli jest uszkodzony. W takich przypadkach skontaktuj się ze sprzedawcą.
- Odłącz adapter AC/DC od sieci, jeśli ten produkt nie jest używany przez dłuższy czas.
- Nigdy nie otwieraj produktu, ponieważ urządzenie może zawierać części pod napięciem elektrycznym.
- Nieprawidłowe użycie, modyfikacje lub naprawy powodują unieważnienie wszystkich gwarancji.
- Marmitek nie ponosi odpowiedzialności za produkt za nieprawidłowe lub niezamierzone użycie produktu.

Marmitek nie ponosi żadnej odpowiedzialności poza prawną odpowiedzialnością za produkt.

Wstęp

Gratulujemy zakupu urządzenia Marmitek. Kupiłeś wysokiej jakości sprzęt, z którego będziesz korzystać przez wiele lat. Używając tego urządzenia z uwagą i ostrożnością, zmniejszasz ryzyko obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.

Przestroga

Ważne jest, aby przeczytać i zrozumieć tę instrukcję obsługi przed zainstalowaniem i użyciem urządzenia.

Niniejsza instrukcja opisuje prawidłowe i bezpieczne użytkowanie tego urządzenia. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości. Instrukcja jest istotną częścią urządzenia i musi zostać przekazana nowemu właścicielowi w przypadku odsprzedaży lub wymiany.

Niniejsza instrukcja została opracowana z najwyższą starannością. Marmitek zastrzega sobie prawo do ulepszania i dostosowywania niniejszej instrukcji w dowolnym momencie.

W niniejszej instrukcji zastosowano następujące symbole i terminy, aby ostrzec czytelnika o kwestiach bezpieczeństwa i ważnych informacjach:

Ostrzeżenie

Oznacza niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostaną przestrzegane instrukcje bezpieczeństwa, może doprowadzić do obrażeń operatora lub osób postronnych, lekkich i/lub umiarkowanych uszkodzeń produktu lub środowiska.

Ostrzeżenie

Oznacza niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostaną przestrzegane instrukcje bezpieczeństwa, może doprowadzić do lekkich i/lub umiarkowanych uszkodzeń produktu lub środowiska.

Identyfikacja

Płytką identyfikacyjną znajduje się na spodzie urządzenia.

Säkerhet

Läs dessa säkerhetsinstruktioner noggrant och se till att du förstår allt. Felaktig användning upphäver Marmiteks garanti.

- Endast för inomhusbruk.
- Använd inte produkten i en fuktig miljö eller nära vatten.
- Utsätt inte produkten för extremt höga eller låga temperaturer, starka ljuskällor eller direkt solljus.
- Denna produkt är inte en leksak; förvara utom räckhåll för barn.
- Anslut endast adaptern till elnätet efter att du har kontrollerat att nätspänningen överensstämmer med värdet som anges på märkskyltarna.
- Anslut aldrig en adapter om den är skadad. Kontakta i sådana fall säljaren.
- Koppla bort AC/DC-strömadaptern från elnätet om denna produkt inte används under en längre tid.
- Öppna aldrig produkten, eftersom enheten kan innehålla delar med elektrisk spänning.
- Felaktig användning, modifieringar eller reparationer ogiltigförklarar alla garantier.
- Marmitek tar inget produktansvar för felaktig eller oavsiktlig användning av produkten.

Marmitek tar inget ansvar utöver det juridiska produktansvaret.

Introduktion

Grattis till ditt köp av denna Marmitek-enhet. Du har köpt en högkvalitativ apparat som du kommer att ha glädje av i många år framöver. Genom att använda denna enhet med uppmärksamhet och försiktighet minskar du risken för person- eller egendomsskador.

Försiktighet

Det är viktigt att läsa och förstå denna bruksanvisning innan du installerar och använder enheten.

Denna handbok beskriver korrekt och säker användning av denna enhet. Spara denna handbok för framtida referens. Manualen är en viktig del av enheten och måste lämnas till den nya ägaren vid återförsäljning eller byte.

Denna manual har sammanställts med största omsorg. Marmitek förbehåller sig rätten att när som helst förbättra och justera denna manual.

Följande symboler och termer används i denna handbok för att uppmärksamma läsaren på säkerhetsfrågor och viktig information:

Varning

Indikerar en farlig situation som, om säkerhetsanvisningarna inte följs, kan leda till skador på operatören eller åskådare, lätta och/eller måttliga skador på produkten eller på miljön.

Försiktighet

Indikerar en farlig situation som, om säkerhetsanvisningarna inte följs, kan leda till lätta och/eller måttliga skador på produkten eller på miljön.

Identifiering

Identifieringsskylten är placerad på enhetens undersida.